



séjours été 2014

4/5 ans - 6/11 ans - 12/14 ans - 15/17 ans - familles



loisirs et
découvertes

à l'étranger

linguistique

culturel et
sportif

famille

pratique

| | | |
|------------------------------------|-----------------------------------|------|
| 4/5 ans | Tannerre | p 5 |
| | Bourron Marlotte | p 6 |
| 6/11 ans | Méaudre | p 7 |
| | Excideuil | p 8 |
| | Ile d'Oléron | p 9 |
| | Saint-Hilaire-de-Riez | p 10 |
| | La Peyre | p 11 |
| | La Trinité-sur-Mer | p 12 |
| 7/11 ans | Capbreton | p 13 |
| 12/14 ans | La Peyre/Pissos | p 11 |
| | La Trinité-sur-Mer | p 12 |
| | Capbreton | p 13 |
| 13/15 ans | Kladno - République Tchèque | p 15 |
| 12/14 ans | L'Algarve - Portugal | p 16 |
| | Rimini - Italie | p 17 |
| 6^e/3^e | Workshop, Grittelton - Angleterre | p 19 |
| | La Garbinada - Espagne | p 20 |
| 4^e/3^e | Kilkenny - Irlande | p 21 |
| 15/17 ans | Iles Cyclades - Grèce | p 24 |
| | Verdon - Méditerranée | p 25 |
| | Côte Adriatique - Italie | p 26 |
| | Lisbonne - Portugal | p 27 |
| | Villes impériales - Maroc | p 28 |
| | Californie - Etats-Unis | p 29 |
| | La Croix Valmer | p 30 |
| | Lieux de séjours, adresses utiles | p 31 |
| | Comment s'inscrire ? | p 32 |
| | Déroulement du séjour | p 34 |
| | Facturation, tarifs, quotient | p 35 |

Envisageons ensemble vos vacances pour l'été 2014

Afin de préparer votre été, nous vous invitons au forum de présentation des séjours Eté 2014, le 14 mars à partir de 18h ! Venez nombreux, venez curieux !

Que ce soit pour vos enfants, vos jeunes ou votre famille, comme tous les ans, nous vous proposons un panel de destinations attractif dans le respect des valeurs d'éducation populaire mais aussi avec des tarifs tenant compte de vos ressources. En complément, vous pouvez également bénéficier de bons de la CAF (Caisse d'Allocations Familiales).

Par ailleurs, si plusieurs de vos enfants sont amenés à partir en vacances, un tarif dégressif peut s'appliquer lors de la facturation.

Alors, vous avez tous le droit de rêver et surtout de partir vous dépayser, de vous reposer, de découvrir de nouveaux lieux, de faire de nouvelles connaissances !

Avec l'association Vacances Voyages Loisirs, coopération de villes adhérentes, nous sommes heureux de vous garantir des séjours proposant une diversité de lieux, d'activités, des valeurs éducatives et la garantie d'un professionnalisme avéré.

Une interrogation pour le plus petit, un besoin de précision sur le coût, ne restez pas sans réponse, venez-vous informer.

Au plaisir donc de vous retrouver ce 14 mars 2014 !

Fabienne Le Corre
Maire adjointe en charge des affaires sociales, des vacances et des solidarités





loisirs et découvertes

Tannerre 4/5 ans

Le centre est une propriété de la ville de Vitry-sur-Seine, proche d'Auxerre et du Château de Saint-Fargeau. Ce séjour offre aux enfants la possibilité d'un premier départ pour découvrir les animaux de la ferme à proximité de la région parisienne.

dates

du 18 au 27 juillet (10 jours)
du 4 au 17 août (14 jours)

10 places
10 places

tarif 3

Une journée familiale, organisée en fin de séjour, permet aux parents de découvrir le cadre de vie de leur enfant. L'équipe d'animation vous accueille d'un repas, propose un grand jeu en famille ou un spectacle. Alors n'hésitez pas, venez nombreux : vos enfants vous attendent pour faire la fête !

La découverte de la campagne !

hébergement

- trois maisons de couleurs différentes pour faciliter l'orientation
- chambres de 6 lits
- grandes salles de bains avec jeux d'eau
- salles d'activités

activités

- visite à la ferme, soins aux animaux
- balade
- poney en sulky
- vélo
- pêche
- jeux
- contes, chants
- activités manuelles et artistiques
- jardin potager

transport

- autocar



et aussi

visite du village de Tannerre
une nuit de camping sur le centre

Bourron Marlotte 4/5 ans

premier
séjour

un séjour de courte
durée pour permettre
à votre enfant de vivre
une première
expérience de
vacances



dates

du 28 juillet au 3 août (7 jours)

10 places

tarif 3

Niché dans un petit village à l'orée de la forêt de Fontainebleau, le château de Bourron Marlotte, spécialement aménagé pour accueillir des jeunes vacanciers ! Le cadre se prête à de multiples activités artistiques, mais aussi aux jeux d'eau dans la belle pataugeoire du centre. Balades à vélo, promenades et découverte de la nature sont au programme.

hébergement

- au sein du château, au 1^{er} et 2^e étage
- chambres de 5 à 8 lits avec douche
- 2 salles à manger au rez-de-chaussée
- salle d'activités

activités

- sensibilisation à l'environnement
- éveil musical
- vélo
- baignade
- jeux
- contes, chants
- activités manuelles et artistiques

transport

- autocar

et aussi

sortie en train
à vapeur
une nuit de camping
sur le centre



Mes premières vacances comme un grand !

Méandre 6/11 ans

Ce centre, propriété de la ville de Vitry-sur-Seine, est situé au cœur du parc régional du Vercors. Au fil des ans, l'eau a taillé dans ce paysage des falaises, des gorges et des grottes parmi les plus célèbres d'Europe. L'occasion pour les enfants de découvrir la montagne à travers des activités telles que l'escalade et la spéléologie.



dates

du 9 au 29 juillet (21 jours)
du 1^{er} au 21 août (21 jours)

20 places
15 places

tarif 3

hébergement

- chalet entièrement rénové
- chambres de 5 lits avec douche et lavabo
- sanitaires à proximité
- salles de restauration avec vue sur la montagne
- salle d'activités

activités

- escalade
- spéléologie
- VTC : initiation au vélo tout chemin (équilibre, notions de sécurité, parcours ludiques)
- accès à la piscine du village

transport

- train + car



et aussi

une nuit de camping

Voyage dans l'antre de la terre !

Excideuil 6/11 ans

Le centre est une belle propriété qui s'étend sur 14 hectares de bois et de clairières à proximité du village d'Excideuil en Dordogne. Grâce à ce cadre privilégié, les enfants découvriront une belle région en pratiquant des activités sportives et ludiques. Sans oublier de s'accorder un peu de repos au bord de la piscine du centre !

hébergement

- 3 bâtiments
- chambres de 4 lits
- grande salle de restauration
- deux grandes salles d'activités
- piscine et infrastructures sportives (football, basket...) sur le centre

activités

- équitation (poney)
- escalade
- canoë-kayak, baignades
- mini-stage de tir à l'arc (6/8 ans)
- activités d'éveil et d'expression

transport

- train + car

rappel

piscine sur le centre et base de loisirs à proximité
un brevet de natation de 50 m obligatoire est à fournir avant le départ

dates

du 9 au 22 juillet (14 jours)
du 1^{er} au 14 août (14 jours)

tarif 3

15 places
20 places



Un été tonique dans le Périgord vert !

Ile d'Oléron 9/11 ans



Située dans le département de la Charente-Maritime, l'île d'Oléron bénéficie d'un climat agréable et ensoleillé. Ce lieu préservé offrira aux enfants âgés de 9 à 11 ans l'accès à des plages magnifiques et leur permettra de profiter d'activités multiples tournées vers la mer, les sports de glisse et la voile. Ce séjour sera l'occasion pour les petits vacanciers de réaliser un cerf-volant à poignées, qu'ils auront ensuite le plaisir de faire voler au gré des vents marins.

dates

du 9 au 29 juillet (21 jours)
du 1^{er} au 21 août (21 jours)

tarif 3

10 places
14 places

hébergement

- bungalows de toile spacieux
- chambrées de 6 à 8 lits avec sanitaires à proximité
- au cœur d'une grande propriété boisée de pins de 34 hectares située au nord de l'île

activités

- voile
- vélo
- baignade
- pêche à pieds
- construction d'un cerf-volant

transport

- train + car

rappel

un brevet de natation de 50 m obligatoire est à fournir avant le départ

nouveau séjour



et aussi

visite de Boyardville, du phare de Charisson, **visite** fluviale de Ford Boyard et de l'île d'Aix

Etre porté par les vents marins à l'ombre des pins !

Saint-Hilaire-de-Riez 6/11 ans



dates

du 11 au 31 juillet (21 jours)

16 places

tarif 3

et aussi

pêche à pieds
aquarium marin

Saint-Hilaire est une station balnéaire de Vendée proche de Saint-Gilles-Croix-de-Vie. Implanté dans une pinède, ce centre propose un accès direct à la mer (grande plage de sable fin) et aux infrastructures sportives (volley, football, basket, ping-pong, mini golf...). Courses d'orientation, baignades et sports nautiques agrémenteront les belles journées iodées !

hébergement

- bâtiments répartis dans un parc de 5 hectares
- chambres de 6 à 8 lits

activités

- voile (Optimist) - 6/7 ans
- équitation (poney) - 6/8 ans
- char à voile - 8/11 ans
- mini-golf
- baignade

transport :

- train + car



S'évader sous le ciel de Vendée !

La Peyre-La Peyre/Pissos

6/11 et 12/14 ans

Le centre, propriété de la ville de Vitry-sur-Seine, est parfaitement adapté aux activités de plein air. Equitation, piscine et initiation aux arts du cirque animeront ce séjour à la campagne pour nos 6/11 ans. Les 12/14 ans profiteront aussi d'une semaine d'activités sur le centre et poursuivront leur périple en minibus jusqu'à Pissos pour y découvrir leurs premières sensations de glisse en surf !

dates

6/11 ans

du 9 au 29 juillet (21 jours)
du 1^{er} au 21 août (21 jours)

28 places
18 places

tarif 3

12/14 ans

du 9 au 22 juillet (14 jours)
du 1^{er} au 14 août (14 jours)

6 places
6 places

tarif 2

hébergement

centre de La Peyre 6/11 et 12/14 ans

- 4 pavillons rénovés
- chambres de 12 lits, sanitaires attenants
- salle de restauration et tables extérieures

Pissos 12/14 ans

- camping ombragé
- hébergement sous tentes ou sous marabouts
- cuisine collective et sanitaires en boxes individuels

activités

centre de La Peyre 6/11 et 12/14 ans

- piscine
- équitation (poney) : découverte de l'animal puis promenades
- camping
- initiation aux arts du cirque

Pissos 12/14 ans

- canoë
- surf ou body-board
- VTT, tir à l'arc, parc acrobatique forestier...

transport

- train + car
- minibus pour les 12/14 ans



© micromonkey - fotolia.com



© Julien Pelecy

Prendre l'air à la campagne, et pour les plus grands la vague !

La Trinité-sur-Mer 6/11 et 12/14

La Trinité-sur-Mer est un petit port de pêche traditionnel face à la presqu'île de Quiberon. Le centre est un ancien manoir - rénové en 2008 - au milieu d'une propriété de 8 hectares. C'est un point de départ idéal pour découvrir la Bretagne et la vie en bord de mer. L'activité poneys attelés viendra compléter les bons moments de baignade et de voile.

dates

6/11 ans

du 9 au 22 juillet (14 jours)
du 1^{er} au 14 août (14 jours)

20 places
18 places

tarif 3

12/14 ans

du 9 au 22 juillet (14 jours)
du 1^{er} au 14 août (14 jours)

12 places
10 places

tarif 2

hébergement

6/11 ans

- chambres de 7 et 8 lits avec lavabos
- sanitaires à proximité
- salles d'activités et de restauration au rez-de-chaussée

12/14 ans

- tentes de 8 places
- bâtiments sanitaires à proximité
- salle à manger

activités

6/11 ans

- poneys attelés (6/7 ans)
- pêche à pieds
- aquarium marin
- kayak de mer (8/11 ans)
- voile sur optimist (8/11 ans)

12/14 ans

- voile sur catamaran
- kayak sur mer
- randonnées bivouacs
- projet d'activités

transport

- train + car



© Julien Pauley

et aussi

baignades sur la grande plage de la Trinité
un brevet de natation de 50 m obligatoire est à fournir avant le départ

Un été au grand air, entre vents et marées !

Capbreton 7/11 et 12/14 ans



dates

7/11 ans

du 5 au 18 juillet (14 jours)
du 18 au 31 juillet (14 jours)

8 places
8 places

tarif 3

12/14 ans

du 5 au 18 juillet (14 jours)
du 18 au 31 juillet (14 jours)

7 places
7 places

tarif 2

A mi-chemin entre Capbreton et Hossegor, situé dans un parc arboré de 2 hectares, le centre de vacances accueille les jeunes vacanciers au cœur de dunes ancestrales. Proche de l'océan et du port de plaisance, les enfants pourront pratiquer de multiples activités nautiques et découvrir les joies du surf ou du body-board.

hébergement

- 12 pavillons accueillant de 11 à 14 enfants
- sanitaires dans chaque pavillon
- salles d'activités, aires de jeux
- repas élaborés sur place à partir de produits frais de la région

activités

7/11 ans

- baignade et jeux de plage
- roller, trottinette et cyclotourisme
- découverte de la cuisine du Sud Ouest

12/14 ans

- baignade et jeux de plage
- surf ou body-board
- canoë et paddle
- projet d'activités

transport

- train + car



© goodtaz - Fotolia.com

et aussi

mise en place des activités en fonction des conditions météorologiques
un brevet de natation de 50 m obligatoire est à fournir avant le départ

Dompter les vagues et surfer en harmonie avec l'océan!

nouveauté 2014

Dans le cadre du jumelage, nous proposons de nouveau à vos enfants, âgés de 13 à 15 ans, de participer au projet d'échange avec les jeunes de Kladno.

Cet été, nous vous proposons deux nouvelles destinations européennes dédiées aux jeunes âgés de 12 à 14 ans. Au programme, la découverte des villes les plus anciennes et porteuses d'histoire en Italie ou au Portugal.

Afin de préparer au mieux ces vacances à l'étranger, nous convierons vos enfants à des réunions de préparation afin qu'ils co-construisent ce projet avec les équipes d'encadrement du séjour.

séjours à l'étranger



Kladno République Tchèque 13/15 ans

ville jumelée

Ce séjour est réalisé en partenariat avec le Comité de jumelage et le service Vacances de la ville de Vitry-sur-Seine. Partir à la découverte de ce pays situé au cœur de l'Europe contribue pour les jeunes à appréhender une nouvelle culture. En juillet, le climat agréable permet de profiter pleinement de nombreuses activités culturelles et sportives.

hébergement

- centre touristique de montagne dans la région de Lipno (près de la frontière Autrichienne)
- chambres de 3 à 4 lits

activités

- découverte des villes de Kladno, Prague et Lipno
- baignade, pédalo, programme sportif, aquaparc, randonnées, descente en luge
- parc naturel et jardin botanique, zoo, fabrique de verres de Bohème, musée des locomotives à vapeur, promenade en bateaux

et aussi

visite de la région de Krivoklat avec la descente de la rivière Berounka en canoë.
journée d'échanges et de rencontres avec des enfants tchèques. Au programme : feu de camp, escrime, jeux ...

dates

du 7 au 23 juillet
(sous réserve de confirmation)

20 places

Prix du séjour : 250 euros
(transport+ hébergement)

Il est recommandé de souscrire une assurance

animations

- bowling, descente aux flambeaux, en fonction des choix du groupe.

transport

- avion + car



Découverte de Kladno

L'Algarve Portugal 12/14 ans

premier
séjour

L'Algarve et Rimini,
des séjours de courte
durée pour permettre
à votre enfant de vivre
une première
expérience de séjour
"seul" à l'étranger

Dans le sud-ouest du Portugal, l'île d'Armona accueillera le groupe de jeunes. Situé dans le parc écologique de la Ria Formosa, ce site propose un accès direct à la mer et permettra l'exploration de la faune et de la flore. Ce séjour mêlera la découverte de la culture portugaise et de son folklore à des temps de loisirs et de détente les pieds dans l'eau.



dates

du 16 au 29 juillet (14 jours)

12 places

tarif 1

© Stephanie Elena - Fotolia.com

hébergement

- chambres de 8 lits avec sanitaires à proximité
- self et coin barbecue
- espace activité détente

activités

- excursions (Faro, Lisbonne, rencontre avec les dauphins...)
- terrains de volleyball, basketball et beach soccer
- projet d'activités mis en place par les jeunes

transport

- avion + car



Rencontre avec les dauphins...

Rimini Italie 12/14 ans

Logé dans un hôtel à Rimini, au nord de l'Italie, le groupe de jeunes vacanciers pourra profiter de cette station balnéaire de renom dans la région de l'Emilie-Romagne. Point de départ de l'ensemble des excursions, les jeunes découvriront les principales villes italiennes : Bologne, Florence et la fascinante Venise seront au programme de ce séjour alliant la connaissance d'un pays à la détente du bord de mer.

hébergement

- hôtel moderne à 50 m de la plage
- chambres tous confort

activités

- excursions
- baignade, plage, activités nautiques
- minigolf

transport

- avion + car

dates

du 16 au 29 juillet (14 jours)

tarif 1

12 places

premier
séjour

Connaissance culturelle et détente au bord de mer



© micromonkey - Fotolia.com



© Cédric - © Iakov Kalinin - Fotolia.com



séjours linguistiques

Ces séjours sont l'occasion de découvrir une culture et un pays dans une ambiance conviviale et ludique. Ce ne sont pas des stages linguistiques intensifs, mais la pratique de la langue étrangère doit cependant être la principale motivation des jeunes.

Les activités et visites varient selon les destinations. Le déroulement du séjour est commun.

Organisation des cours et activités :

- 4 à 5 matinées par semaine : cours obligatoires de 2 à 3 heures
- Des groupes de 15 sont constitués par un test de niveau le 1er jour
- Les professeurs sont certifiés
- La méthode est orale
- Après-midi : activités sportives ou visites culturelles
- Une journée d'excursion complète et deux demi-journées chaque semaine
- Le week-end : activités diverses en fonction des séjours
- Les équipes d'animateurs sont bilingues pour favoriser la pratique de la langue.

Des formalités administratives obligatoires pour partir à l'étranger :

formalités

- **Attention aux délais** de 5 à 8 semaines pour obtenir une carte d'identité ou un passeport
- **Carte d'identité** de l'enfant en cours de validité et autorisation de sortie de territoire uniquement pour les non ressortissants français ou passeport de l'enfant en cours de validité.
- **Carte européenne d'assurance maladie** de la sécurité sociale

attention

- **La Couverture Médicale Universelle (CMU)** n'est pas prise en charge hors du territoire français.
- **Pour les enfants de nationalité étrangère** : se renseigner auprès de l'ambassade d'accueil sur la nécessité d'obtenir un visa.

Workshop, Grittelton Angleterre 6^e/3^e

Pour chacun de ces séjours, le programme est commun : cours le matin, activités l'après-midi et excursions pour découvrir le pays. Cette année, les séjours linguistiques en Angleterre ont lieu dans deux villes bien différentes.

A vous de choisir la région qui vous tente !

dates

Workshop

du 19 juillet au 1^{er} août (14 jours)
du 1^{er} au 14 août (14 jours)

16 places
20 places

Grittelton

du 19 juillet au 1^{er} août (14 jours)

16 places

tarif 1

hébergement

- les centres sont des universités anglaises implantées dans de grands parcs
- chambres de 2 à 6 lits
- douches et sanitaires à proximité
- salle de restauration
- bibliothèque
- infrastructures sportives des campus à disposition (piscine, tir à l'arc, badminton, quad, football)...

activités

- cours le matin
- activités sportives et culturelles l'après-midi
- excursions suivant les centres

excursions

- workshop : Manchester, Nottingham et forêt de Sherwood

transport

- Eurostar + car



Apprendre l'anglais tout en s'amusant

La Garbinada

Espagne 6^e/3^e

Situé au nord de Barcelone, le centre est à proximité immédiate du bord de mer et du centre-ville de Torroella de Montgri. Sa situation géographique est idéale pour découvrir Barcelone, capitale catalane, au charme méditerranéen et dont l'histoire artistique fut marquée par Picasso, Miro ou encore l'architecte Gaudi.

hébergement

- chambres de 2 à 6 lits
- douches et sanitaires à proximité
- nombreuses infrastructures dont une piscine.

activités

- cours le matin
- baignade, voile, planche à voile, plage et piscine
- mur d'escalade, VTT, sports collectifs
- excursions possibles à Barcelone
- visite de la ville ou des musées

transport

- train + navette

dates

du 16 au 29 juillet (14 jours)

du 1^{er} au 14 août (14 jours)

tarif 1

16 places

14 places

Vamos a la playa...



Kilkenny Irlande 4^e/3^e



dates

du 16 au 29 juillet (14 jours)

tarif 1

5 places

Située à une centaine de kilomètres au sud de Dublin, Kilkenny est reconnue pour être la capitale médiévale de l'Irlande. Construite sur les rives du Nord et protégée par le château, "la Cité de Marbre", Kilkenny a un charme authentique avec ses églises anciennes, ses maisons géorgiennes et ses petites rues sinueuses. Cette région offre des paysages magnifiques et l'accueil irlandais est chaleureux.

hébergement

- les familles d'accueil sont rigoureusement choisies et sélectionnées par notre correspondante locale. L'adresse de la famille d'accueil sera transmise à chaque participant avant le départ.

activités

- cours le matin
- excursions possibles : visite de Dublin, Waterford, château de Kilkenny, courses de lévriers...
- badminton, baseball, basket, golf, football, cricket, volley, piscine...
- cinéma ou bowling

transport

- avion + car



L'accueil chaleureux de l'Irlande n'est pas une légende

nouveauté 2014

Pour l'été 2014, le service municipal de la jeunesse propose aux jeunes de 15 à 17 ans des séjours à dominante sportives et culturelles, en France et à l'étranger. Il s'agit de séjours itinérants avec hébergement en camping.

séjours culturels et sportifs

Les dates des séjours à l'étranger sont sous réserve de modifications

attention

Pour valider la préinscription au SMJ :

- **Se munir d'un justificatif d'identité** de votre enfant (pièce d'identité ou passeport en cours de validité (valable 6 mois après le retour)
- **Remplir les documents nécessaires** (questionnaire et fiche de renseignement à retirer au SMJ)



Activités

Elles sont discutées avec l'ensemble du groupe. Les réunions de préparation permettent aux jeunes de travailler l'itinéraire et le programme de leurs vacances.

Encadrement

Les jeunes sont accompagnés d'une équipe d'encadrement diplômée, ayant l'expérience de cette tranche d'âge.

Règles de vie et comportement

En participant au séjour, les jeunes s'engagent à respecter les règles de vie établies :

- respect des autres (langage, sommeil, différences...), du matériel et des possessions d'autrui.

Bien préparer son voyage

- dans un minibus ou un camp itinérant, impossible de se déplacer avec une valise, même à roulettes... et le sac de voyage ne doit pas dépasser 8kg !
- objets et vêtements de valeur ne sont pas utiles en séjour itinérant et ne sont d'ailleurs pas assurés.
- les téléphones portables sont particulièrement déconseillés (vol, casse, perte, absence de réseau...)

Trousseau conseillé

- 1 sac de couchage
- 1 lampe de poche
- 1 assiette, des couverts, 1 verre, 1 bol
- 1 petit sac style banane ou sac à dos
- 1 sac à dos de voyage (pas de valise)
- chaussures type basket + type claquettes
- chaussettes pour la marche
- vêtements et baskets usagés
- 2/3 pulls chauds
- tenue de sport (jogging, shorts, t-shirts, maillot de bain)
- nécessaire de toilette + protection solaire
- casquette ou chapeau et lunettes de soleil
- protection anti-moustique

Formalités administratives

- carte d'identité ou passeport en cours de validité (le passeport doit être valable 6 mois après la date de retour)
- pour les ressortissants non communautaires, passeport en cours de validité et titre de séjour délivré par la préfecture
- carte européenne d'assurance maladie (délivrée gratuitement par le centre de Sécurité Sociale)
- certificat médical d'aptitude à la pratique sportive et nautique de moins de 3 mois
- brevet de natation (50m)

Fourni par VVL

- tentes trois places
- matelas mousse individuel
- ustensiles et accessoires de cuisine

Îles Cyclades Grèce 15/17 ans

Qui, aspirant aux délices du soleil et du sable chaud, n'a songé à la Grèce, et en particulier à ses îles ? La proximité, l'accueil chaleureux, les richesses du passé, le charme de la vie insulaire constituent pour de nombreux jeunes le terrain d'une première expérience de voyage indépendant.



dates

du 16 au 29 juillet (14 jours) 12 places
(dates susceptibles d'être modifiées)

tarif 4

hébergement

- en camping

activités

données à titre indicatif.

- Ile de Paros
- Ile de Santorin
- Ile d'Amorgos

transport

- avion
- transports locaux et bateau

attention

Les étapes et les activités culturelles et sportives restent à définir avec le groupe.



Les richesses du passé à portée de main

Verdon Méditerranée 15/17 ans



© gurgemb - Fotolia.com - DR

dates

du 11 au 24 juillet (14 jours)
(dates susceptibles d'être modifiées)

tarif 1

12 places

Les Gorges du Verdon pour des vacances sportives en eau vive.
La Côte d'Azur et ses plages pour le repos et la baignade : un mélange idéal pour des vacances réussies !

hébergement

- camping

étapes/activités

Première semaine

"Les Gorges du Verdon"

- sports d'eau vive
- VTT
- escalade
- découverte des lacs et des villes de la région

Deuxième semaine

"Dans la région de Cannes"

- entre plage de sable fin et crique isolée, baignade
- découverte du littoral et de l'arrière pays

transport

- train et minibus sur place



attention

Les étapes et les activités culturelles et sportives restent à définir avec le groupe.

Un mélange idéal pour de bonnes vacances

Lisbonne, l'île d'Armona Portugal

15/17 ans



© Javerman - Fotolia.com

dates

du 7 au 20 juillet (14 jours) 12 places
(dates susceptibles d'être modifiées)

tarif 4

attention

Les étapes et les activités culturelles et sportives restent à définir avec le groupe.

Bienvenue à Lisbonne, une des destinations majeures de ce pays offrant un vaste choix d'attractions culturelles, d'activités et d'évènements. L'île d'Armona est l'une des îles d'Algarve, la côte d'Azur Portugaise. C'est la région la plus au sud du Portugal. Cette réserve naturelle, située dans le parc écologique de la Ria Formosa, est à découvrir avec ses maisons blanches et ses kilomètres de plages.

hébergement

- en auberge de jeunesse et centre de vacances

activités

Première semaine

"Lisbonne, découverte de la capitale portugaise"

- Alfama : le quartier le plus ancien de Lisbonne, sans doute le plus authentique.
- Aquaduto das Aguas Livres : l'aqueduc des Eaux Libres.
- Casa dos Bicos : une maison typique juste à côté de Alfama.
- Torre de Belém : le monument emblématique de Lisbonne et de Bélem.

Deuxième semaine

"Île d'Armona"

- balade en bateau pour visiter les îles environnantes
- baignade
- découverte de la pêche
- balade écologique en barque à travers la Ria pour la découverte de la faune et de la flore.

transport

- avion
- transports locaux et bateau

Découverte d'une réserve naturelle

Côte Adriatique

Italie 15/17 ans



© gurgentb - Fotolia.com

dates

du 6 au 19 août (14 jours)
(dates susceptibles d'être modifiées)

tarif 4

12 places

Située dans l'Italie du nord, Rimini est aujourd'hui une station balnéaire de renommée dans la région de l'Émilie-Romagne, considérée comme l'une des régions les plus riches et les plus développées d'Europe sur la côte adriatique. La résidence hôtelière, située à 50 mètres de la mer, est le lieu de détente idéal et le point de départ de nombreuses découvertes.

hébergement

Première semaine
en résidence

Deuxième semaine
itinérance

activités

- activités sportives et de loisirs
- baignade, plage, mini-golf et activités nautiques, visites culturelles, etc.

transport

- avion et transports sur place : transports locaux et bateau



© ilife.de - Fotolia.com

Une station balnéaire renommée pour vivre la dolce vita

Villes impériales Maroc 15/17 ans

Ce circuit itinérant à travers le Maroc permet de découvrir des paysages variés.
Le groupe se déplace tous les 2 ou 3 jours à travers le pays de Rabat aux portes du désert.



© sepeya - Fotolia.com

dates

du 7 au 20 août (14 jours)

12 places

tarif 4

Pas d'aide de la CAF pour les séjours hors Union Européenne.

hébergement

- hôtel ou auberge de jeunesse

étapes/activités

- arrivée à Rabat, l'une des quatre cités impériales. La capitale marocaine est un mélange de modernisme européen et de tradition musulmane.
- visite de la ville de Meknès inscrite au patrimoine mondial de l'Unesco,
- visite de Fès, plus ancienne ville impériale du pays, l'âme du Maroc.
- excursion dans le désert. Fascinant, grandiose, illimité, le désert est toujours recommencé où sable, vent et soleil s'unissent pour n'engendrer que l'infini.
- Merzougha
- Marrakech et sa célèbre place animée Djemaa el-Fna.

transport

- avion et minicar sur place



Quatre villes à la personnalité marquée

Californie Etats-Unis spécial 17 ans

S'il est un nom synonyme de rêve sur cette petite planète bleue, ce pourrait bien être celui-ci : Californie. La ruée vers l'or, Hollywood, les plages de sable fin de Malibu, Sunset Boulevard et le Golden Gate, San Francisco. La Californie dispose par ailleurs de paysages naturels grandioses : les forêts de séquoias géants à Yosemite Park, la côte escarpée du littoral pacifique ou le désert de la Vallée de la Mort. Le Nevada, uni par des liens historiques à son grand voisin, se rattache davantage aux traditions du Far-West.

© ChantalS - Fotolia.com

dates

du 7 au 27 août (21 jours)
(dates susceptibles d'être modifiées)

tarif 4

Pas d'aide de la CAF pour les séjours hors Union Européenne.

12 places

hébergement

- hôtel ou auberge de jeunesse

activités

San Francisco

Cette ville, la plus européenne des cités américaines, enchante les visiteurs par ses rues escarpées qui plongent sur une baie magnifique et par ses cable-cars (trams) tellement kitsch.

Yosemite National Park

Situé à quelques heures à peine de San Francisco, ce parc présente trois sites de séquoias géants et des cascades impressionnantes le long de parois de granite hautes de 900 m.

Hollywood, Temple mythique du cinéma

La Péninsule de Monterey

Elle allie des paysages côtiers spectaculaires à un riche passé historique (espagnol et mexicain) et abrite en sa baie la jolie ville de Monterey.

transport

- avion et minibus sur place

attention

passport biométrique
une démarche spécifique est à effectuer pour cette destination.



© Maridav - Fotolia.com

Le rêve californien à portée de main

La Croix Valmer séjour familles

Le centre est une propriété de la ville de Vitry-sur-Seine. Implanté près de Saint-Tropez, il surplombe la mer au milieu d'un magnifique parc arboré. La propriété bénéficie d'un accès direct à la mer. Un sentier côtier rejoint la plage de Cavalaire.

dates

du 5 juillet au 19 juillet
du 19 juillet au 2 août
du 2 août au 16 août
du 16 août au 30 août

15 familles
15 familles
15 familles
10 familles

tarif familles

attention

Début des inscriptions pour les séjours familles été 2014 à la Croix-Valmer à partir du 6 janvier 2014 auprès du Service Vacances

hébergement

- 2 bâtiments
- chambres de 2 à 3 personnes avec douche et WC à l'étage (bâtiment principal)
- chambres de 4 à 6 personnes équipées de douches et WC (bâtiment annexe)

activités

- sorties pédestres, terrains de pétanque, ping-pong, jeux, activités manuelles, soirée à thème, activités nautiques
- excursions dans la région chaque semaine.
- club enfant à partir de 3 ans, à certaines heures

transports

En voiture ou train (Paris/Toulon) puis navette payante.

prestation

comprend :

- l'hébergement
- la pension complète (boisson incluse aux repas)
- les draps
- l'animation adultes et enfants
- les activités prévues sur le centre
- le prêt de lits bébé (avec draps)



DR

ne comprend pas :

- le transport
- l'assurance individuelle
- les activités en dehors du centre et excursions qui vous seront proposées
- les repas pour les enfants de moins de deux ans
- tennis, plongée sous-marine, ski nautique, voile, planche à voile

Lieux de séjours

1 Tannerre

03.86.45.43.44
Centre Maternel VVL
de la ville de Vitry-sur-Seine
89 350 Tannerre
<http://tannerre.vvl.org>

2 Bourron Marlotte

01.64.45.93.60
Centre Socio-Educatif
de la ville de Gentilly
74, rue Murger
77 780 Bourron Marlotte

3 Ile d'Oléron

04.50.43.00.44
Centre de vacances de la ville
de Champigny-sur-Marne
Groupe VVL
"Domaine du Bois"- Sauzelle
17190 Saint-George d'Oléron

4 Excideuil

05.53.62.42.87
Centre de vacances VVL
de la ville de Gentilly
"Les rocheuses enchantées"
24 160 Excideuil
<http://excideuil.vvl.org>

5 La Peyre

05.45.23.22.82
Centre de vacances VVL
de la ville de Vitry-sur-Seine
Sauvagnac par Massignac
16 310 Montembœuf
<http://lapeyre.vvl.org>

6 La Trinité-sur-Mer

02.97.55.79.52
Centre de vacances VVL
de la ville de Bagneux
Domaine Ker Drowras
56 470 La Trinité-sur-Mer
<http://latrinite.vvl.org>

7 Méaudre

04.76.95.20.28
Centre de vacances VVL
de Vitry-sur-seine
Hameau "les Farlaix"
38 112 Méaudre
<http://meaudre.vvl.org>

8 Saint-Hilaire-de-Riez

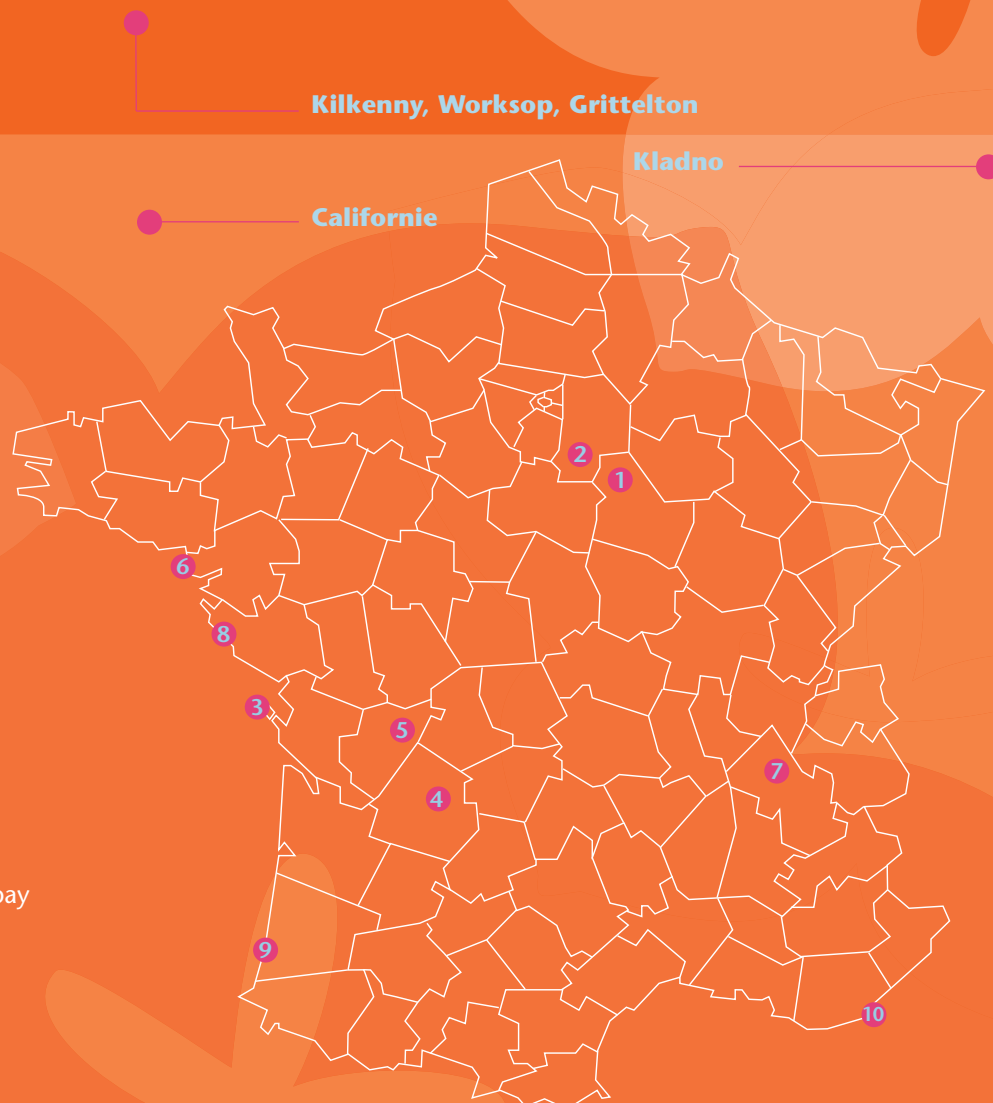
02.51.54.00.54
Le village au bord de la mer
25 avenue de la Pège
85 270 Saint-Hilaire-de-Riez

9 Capbreton

05.58.72.11.89
Centre de vacances André Garbay
Avenue Jean Rostand
40 130 Capbreton

10 La Croix Valmer

04.94.79.60.71
Centre de vacances VVL
de la ville de Vitry-sur-Seine
"La Bouillabaisse"
83 420 La Croix Valmer



Pratique : comment s'inscrire ?

Réserver son séjour se fait en deux temps. Une préinscription puis une confirmation auprès du Service des Affaires Familiales. Retournez-nous votre dossier complet, il sera traité au plus vite !

Préinscriptions

Le Forum d'informations se déroule le 14 mars 2014 de 18h à 20h30 à l'Hôtel de Ville.

Les préinscriptions ont lieu du 14 mars au 28 mars 2014.

Pour les 4-14 ans

- par courrier adressé au Service Vacances
- en téléchargeant le formulaire sur www.vitry94.fr/vacances
- sur place au Service Vacances

Pour les 15-17 ans

- au Service Municipal de la Jeunesse (place Saint-Just)
- en téléchargeant le formulaire sur www.vitry94.fr/vacances

Pour les familles

- sur place au Service Vacances.

à noter

- **toute demande transmise hors délai** sera mise sur liste d'attente et des propositions de séjour s'effectueront jusqu'à 8 jours avant le départ en fonction des places disponibles.
- **tous les dossiers** sont transmis au Service des Affaires Familiales pour validation.
- **pour les départs à l'étranger**, les familles doivent rapidement se renseigner sur les délais d'obtention des différents papiers d'identité nécessaires.

Confirmation

Pour les demandes faites du 14 mars au 28 avril 2014 et validées par le Service des Affaires Familiales, une proposition de séjour est adressée par courrier

- à partir du 18 avril pour les séjours de juillet
- à partir du 16 mai pour les séjours d'août

attention

- **pour les séjours enfants 4/14 ans et les séjours familles**, la confirmation est à retourner signée au Service Vacances.
- **pour les 15/17 ans**, la confirmation est à retourner au Service Municipal de la Jeunesse.
- **sans réponse de votre part** dans le délai prévu sur le courrier de confirmation, la demande de séjour est annulée.
- **les dates des séjours** sont données à titre indicatif et sont susceptibles d'être modifiées.

Constitution du dossier

Vous recevrez également avec votre confirmation le dossier complet d'inscription :

- fiche sanitaire à compléter et documents à fournir (attestation de la sécurité sociale, carnet de vaccinations, brevet de natation...)
- une invitation à une réunion d'information avec les directeurs des séjours et un trousseau conseillé
- les horaires et lieu du départ et du retour pour votre (vos) enfant(s)
- pour les séjours 15/17 ans, deux formulaires supplémentaires sont à retirer auprès du Service Municipal de la Jeunesse



© Kerubhwaran - © micromonkey - Fotolia.com



pratique

Service Vacances
Hôtel de ville, zone verte, rez-de-chaussée
01 46 82 81 49 ou 01 46 82 83 23

du lundi au vendredi
de 8h30 à 12h et de 13h30 à 18h
mail : vacances@mairie-vitry94.fr

Service Municipal de la Jeunesse
2 place Saint-Just - 01 55 53 21 40

du lundi au vendredi de 9h30 à 12h
et de 16h à 18h
mercredi de 14h à 18h
mail : service.jeunesse@mairie-vitry94.fr

Le déroulement du séjour

Pour un séjour réussi, les Services Vacances et Jeunesse vous donnent quelques conseils et informations utiles à leur préparation et à leur bon déroulement.

Préparer le voyage

Pour tous

- le trousseau est fourni à titre indicatif. Chaque vêtement doit être cousu d'une étiquette aux nom et prénom de l'enfant.
- un exemplaire complété de cette fiche de trousseau sera placé dans la valise.
- un seul bagage par enfant avec un petit sac à dos pour le voyage.
- il est recommandé de ne laisser aux enfants aucun objet de valeur (bijoux, montres, appareils photos, mp3, portables...) pour le séjour. Voir rubrique Assurances

à noter

- **la ville attache une importance** particulière quant au droit aux vacances des enfants porteurs de handicap. A cette occasion, une assistante de vie peut être proposée afin de faciliter le départ. Pour toute question, se renseigner auprès du Service Vacances.
- **dans le cadre des séjours organisés**, la ville veille à la bonne application de la charte de la restauration qui précise les valeurs éducatives partagées permettant de faire du temps du repas un moment de convivialité, de respect des équilibres nutritionnels, d'apprentissage, de relations sociales, d'autonomie et de détente.

Pendant le séjour

Des informations au jour le jour en contactant :

- pour les 4-14 ans, le Service Vacances au 01 46 82 81 49 ou 01 46 82 83 23
- pour les 15-17 ans, le Service Municipal Jeunesse au 01 55 53 21 40
- la boîte vocale allo-colo, dont le numéro est communiqué le jour du départ.
- certains centres qui ont des sites actualisés régulièrement : <http://www.vvl.org/rubrique> : centres.

En cas de nécessité

- vous serez immédiatement contactés par le Directeur du séjour ou par le Service Vacances.

En cas d'urgence 7 jours / 7 et 24h / 24

- la Mairie au 01 46 82 80 00.

Après le séjour

- une assurance couvre la perte et le vol des objets personnels. Cette déclaration doit être effectuée par écrit au Service Vacances dans les 48 heures suivant le retour. Le remboursement s'effectue uniquement sur facture (franchise de 150 €, valeur maximale de 600 €).

Votre avis nous intéresse :

- dans le souci de proposer des séjours de qualité, vos suggestions ou observations nous aident à améliorer les prochaines vacances.

La fête des retours

- le 31 août 2014, parents et enfants sont conviés à découvrir entre autres les photos prises lors des séjours.

attention

- **assurance à la personne**, une assurance couvre l'ensemble des risques corporels de vos enfants pour les séjours organisés par VVL.
- **les jours de départ et de retour** la présence d'un parent est obligatoire. A son retour, votre enfant ne sera en aucun cas confié à un mineur (même frère ou sœur). En cas d'impossibilité de déplacement, il ne sera confié à un adulte que sur présentation d'une décharge de responsabilité préalablement remplie au Service Vacances.
- **il est recommandé d'écrire à votre enfant pendant son séjour.**

facturation tarifs quotient

Le paiement

Il s'effectuera en trois fois

- 20 % de la facture globale (ayant valeur de droit d'inscription payable avant le séjour)
- 40 % payables pendant le séjour
- 40 % après le séjour.

Les aides

La Caisse d'Allocations Familiales (CAF)

- attribue une aide aux vacances pour les séjours d'été. Attention ! Les aides attribuées par la CAF ne sont pas valables pour les séjours hors de l'Union Européenne.

La ville

- aucune famille ne paie le coût réel du séjour. Le montant pris en charge par la ville est calculé en fonction des ressources des familles. Pour les familles ne bénéficiant pas d'une aide de la C.A.F. et faisant partir une fratrie, un tarif dégressif est proposé à partir du départ d'un deuxième enfant de la même famille. Avant toute inscription, il convient de se rendre au Service des Affaires Familiales afin de procéder au calcul du quotient familial.

annulation

En cas d'annulation le premier acompte ne sera pas remboursé, sauf cas de force majeure et sur présentation d'un justificatif.

tarifs journaliers (pension complète)

donnés à titre indicatif et déterminés en fonction du quotient familial

Enfants, pré-ados, jeunes

| Quotient familial | Tarif 1 | Tarif 2 | Tarif 3 | Tarif 4 |
|-------------------|---------|---------|---------|---------|
| 1 à 136 | 16,96 € | 16,23 € | 12,38 € | 18,35 € |
| 137 à 196 | 19,63 € | 18,16 € | 13,60 € | 21,16 € |
| 197 à 256 | 21,25 € | 18,97 € | 14,43 € | 22,88 € |
| 257 à 299 | 22,32 € | 20,17 € | 14,92 € | 23,96 € |
| 300 à 342 | 22,71 € | 20,72 € | 15,36 € | 24,58 € |
| 343 à 402 | 23,94 € | 21,64 € | 15,97 € | 25,77 € |
| 403 à 467 | 25,92 € | 23,72 € | 17,73 € | 27,99 € |
| 468 à 534 | 28,70 € | 25,84 € | 19,11 € | 30,88 € |
| 535 à 599 | 33,07 € | 28,42 € | 21,62 € | 35,66 € |
| 600 à 662 | 35,97 € | 30,92 € | 25,55 € | 38,57 € |
| 663 à 725 | 39,17 € | 33,53 € | 27,80 € | 41,67 € |
| 726 à 803 | 42,46 € | 36,40 € | 30,26 € | 45,40 € |
| + 803 | 46,11 € | 39,70 € | 32,86 € | 49,19 € |

En famille à La Croix-Valmer

| Quotient familial | Enfants de 2 à 9 ans | 10 ans et + |
|-------------------|----------------------|-------------|
| 1 à 335 | 18,01 € | 24,81 € |
| 336 à 503 | 21,86 € | 28,70 € |
| 504 à 672 | 25,92 € | 32,99 € |
| + 673 | 30,68 € | 37,69 € |

utiles

Pour toutes informations complémentaires :

- Service Vacances : 01 46 82 83 23 ou au 01 46 82 81 49 et par mail : vacances@mairie-vitry94.fr
- Service Jeunesse : 01 55 53 21 40 et par mail service.jeunesse@mairie-vitry94.fr
- Service des Affaires Familiales : 01 46 82 84 15

Vacances été 2014



Forum d'information sur les séjours

Vendredi 14 mars 2014

de 18h à 20h30 à l'Hôtel de ville

- découverte des destinations, exposition photos, questions/réponses sur le déroulement des séjours
- préinscriptions

Fête des retours

Dimanche 31 août 2014

de 14h à 18h au Parc du Coteau-Marcel-Rosette

exposition photos, spectacle, rencontre avec les équipes d'animation des séjours d'été



vitry-sur-seine